



**ATELIER  
DE MATELAS**  
**MATTRESS  
WORKSHOP**

## Nous vous remercions pour votre achat!

Pour chaque matelas Boréal vendu un don de 10 \$ est versé à l'organisme *Conservation de la nature Canada*. (Les modèles : Suprême Eucalyptus, Ungava, Naturel Confort, Taïga, Latex Boréal et Junior).

N'hésitez pas à nous faire part de vos questions/commentaires et demeurer en contact avec nous sur les réseaux sociaux.

Voici quelques conseils d'entretien pour profiter de votre matelas longtemps ainsi que les détails de la garantie sur les matelas et futons.

## Entretien

La durée de vie du matelas est habituellement plus longue que la période de garantie et un matelas bien entretenu sera confortable pendant plusieurs années.

### **Propreté et nettoyage**

Pour garder le matelas propre au fil des années, il est recommandé d'utiliser un couvre-matelas ou une housse. Ceux-ci protégeront le matelas des dégâts et absorberont une partie de l'humidité dégagée par le corps pendant la nuit. Même si elle est fabriquée avec une fermeture éclair, l'enveloppe du matelas n'est pas lavable.

Pour nettoyer le matelas, vous pouvez passer l'aspirateur à l'occasion. Pour nettoyer les taches, épongez avec un linge humide et un savon doux au besoin. Assurez-vous de bien sécher le matelas pour qu'il n'y ait pas d'humidité qui demeure dans les fibres.

### **Moisissure**

Afin d'éviter les problèmes de moisissure, évitez de mettre le matelas sur une surface pleine ou sur le sol. Idéalement, utilisez une base en lattes pour assurer une bonne circulation d'air.

Si vous déposez votre matelas sur une surface pleine, il est très important d'inspecter votre matelas régulièrement afin de détecter la présence d'humidité et de faire la rotation plus fréquemment.

### **Rotation**

La plupart de nos matelas sont symétriques et les retourner maximise leur durée de vie. Environ une fois par mois, retournez le matelas sur lui-même et de la tête au pied (de façon aléatoire) pour permettre une compression uniforme des composantes.

### **Pour redonner une certaine souplesse aux fibres naturelles (coton, laine et eucalyptus) :**

- ❖ En tenant le matelas par les extrémités, soulevez-le à un mètre du sol et laissez-le tomber à quelques reprises.
- ❖ Profitez d'une journée chaude, sèche et ensoleillée pour aérer le matelas.
- ❖ Si le matelas est pliable, repliez-le quelques secondes sur lui-même d'un sens comme de l'autre.

*Nous effectuons un effort pour ne pas sur-emballer nos produits. SVP veuillez réutiliser ou recycler les emballages de façon responsable.*

## Garantie du matelas

Nos matelas sont soigneusement fabriqués à la main avec les meilleures composantes disponibles et sont inspectés rigoureusement. Toutefois, si un matelas présente un défaut de fabrication, **veuillez avant tout contacter votre détaillant** pour expliquer le problème et prendre les mesures nécessaires.

Une photo détaillée du produit défectueux est habituellement requise afin de bien déterminer le problème. La facture originale doit accompagner la demande.

Advenant un problème, nous inspecterons, réparerons ou remplacerons le matelas à notre discrétion. Si les matériaux endommagés ne sont plus offerts, nous nous engageons à réaliser les réparations avec des composantes équivalant à celles d'origine. Nous ne sommes pas responsables de la disponibilité des matières premières.

- ❖ La garantie n'est valide que pour l'acheteur original et est non transférable.
- ❖ Les frais d'inspection et de transport ne sont pas couverts par la garantie.
- ❖ Pour des raisons d'hygiène et de sécurité, un matelas jugé sale, taché, moisi ou ayant des insectes tels des punaises de lit ne sera pas inspecté, réparé ou remplacé.
- ❖ Aucune autre garantie, écrite ou orale, n'est valide.

### **Défaut de fabrication**

Nous offrons une garantie de 10 ans contre les défauts de fabrication, soit ceux concernant les coutures de l'enveloppe, les capitons qui compressent certaines fibres ou le déplacement anormal de la matière première.

Il est possible qu'à l'achat le matelas soit légèrement plus court que le format acheté; cela est habituellement attribuable à l'emballage et à l'entreposage. À moins que la différence ne soit très grande, elle ne constitue pas un défaut. Le matelas reprendra sa grandeur normale à court terme suivant l'utilisation.

### **Compression**

Il existe plusieurs modèles de matelas et leur compression variera selon la qualité des composantes. Nous considérons comme anormale une compression de plus de 20 % de l'épaisseur originale des composantes suivantes :

- **mousse densité 1,5 lb** : garantie de 5 ans
- **mousse densité 2,1 lb** : garantie de 10 ans
- **latex Dunlop** : garantie de 20 ans : 10 ans garantie complète plus 10 ans au prorata à partir du jour un
- **polyester recyclé** : garantie d'un an
- **mousse densité moins de 1,5 lb** : garantie d'un an.

**Les fibres de coton et d'eucalyptus** sont pré-compressées à l'aide de capitons et il est normal que ces fibres continuent de se compresser pour ensuite se stabiliser. Cette compression est considérée comme normale et n'est pas garantie.

\*\*\* La compression est en fonction d'un poids maximal de (220 lb). La compression normale sera plus grande si le poids de l'utilisateur est plus élevé.

### **Situations non couvertes par la garantie :**

- ❖ usure normale des produits, c'est-à-dire la compression du coton, de la laine et de l'eucalyptus;
- ❖ perte de fermeté des produits avec le temps;
- ❖ problème de moisissure (voir la section « Entretien » pour éviter les moisissures);
- ❖ détérioration liée à un usage excessif ou un à mauvais entretien, tel qu'une rotation insuffisante;
- ❖ matelas utilisé à des fins commerciales telles que dans des auberges, hôtels et location court terme (ex : Airbnb)
- ❖ insatisfaction au niveau du confort;
- ❖ toute autre situation non décrite dans cette garantie.



**ATELIER  
DE MATELAS**  
**MATTRESS  
WORKSHOP**

## First of all, thank you for your purchase!

For every Boreal mattress sold, a \$10 donation will be made to the organization *Nature Conservancy Canada*. (The following models: Supreme Eucalyptus, Ungava, Natural Comfort, Taïga, Boreal Latex and Junior).

Feel free to ask if you have questions or want to give us your feedback. You can also keep in touch on social media sites.

Here are some advices to take care and enjoy your mattress for many years and the details of the warranty on mattresses and futons.

## Care

The lifetime of the mattress is usually longer than the warranty period and a well-maintained mattress will be comfortable for several years.

### **Hygiene and Cleaning**

To keep the mattress clean throughout the years, it is recommended to use a mattress cover or mattress pad. This will protect the mattress from damage and will absorb part of the moisture generated by the body at night. The envelope of the mattress is not removable/washable even if it is made with a zipper.

To clean the mattress you can vacuum it from time to time. To clean stains, wipe with a damp cloth and mild soap as required. Make sure to dry the mattress well so that no moisture remains in the fibres.

### **Mould**

In order to avoid mould problems, avoid placing the mattress on a solid surface or on the floor. Ideally, use a slatted base to ensure good air circulation.

Should you place your mattress on a solid surface, it is important to inspect your mattress regularly in order to detect the presence of moisture and to rotate it more often.

### **Rotation**

Most of our mattresses are symmetrical and rotating them maximizes their lifetime. About once a month, flip the mattress over and rotate it 180 degrees (randomly) to allow an even compression of the components.

### **To restore some flexibility in the natural fibres (cotton, wool and eucalyptus):**

- ❖ Holding the mattress by both ends, lift it one metre from the floor and let it fall to the floor a few times.
- ❖ Take advantage of a hot, dry and sunny day to air out the mattress.
- ❖ It the mattress can be folded, fold it a few seconds in one way and the other.

*We make an effort to keep packaging to a minimum. Please reuse or recycle the packaging materials responsibly.*

## Mattress Warranty

Our mattresses are carefully handcrafted using the best components available and are thoroughly inspected. However, if a mattress has a manufacturing defect, **please contact your retailer first** to explain the problem and take the required arrangements.

A detailed photograph of the defective product is usually required in order to properly identify the problem. The request must be accompanied by the original invoice.

In the event of a problem, the mattress will be inspected, repaired or replaced at our discretion. If the damaged materials are no longer available, it is our commitment to perform the repairs using components that are equivalent to the original ones. We are not responsible for the availability of raw materials.

- ❖ This warranty is valid only for the original purchaser and is non-transferable.
- ❖ Inspection and transportation charges are not covered by this warranty.
- ❖ For hygiene and safety reasons, a mattress that is deemed dirty, stained, mouldy or having insects such as bedbugs will not be inspected, repaired or replaced.
- ❖ No other warranty, whether written or oral, is valid.

### **Manufacturing Defect**

We offer a 10-year warranty against manufacturing defects, namely those affecting the envelope seams, the tufts compressing certain fibres or the excessive shifting of raw material.

It is possible that upon purchase the mattress might be slightly shorter than the purchased size; this is usually due to storage and packaging. Unless the size difference is significant, it is not considered a defect. The mattress will go back to its original size on a short-term basis following use.

### **Compression**

There are several models of mattresses and compression will vary depending on the quality of components. We consider defective compression exceeding 20% of the original thickness of the following components:

- **1.5 lb. density foam:** 5-year warranty
- **2.1 lb. density foam:** 10-year warranty
- **Dunlop latex:** 20-year warranty : 10-year complete warranty plus 10 years prorated from day one
- **Recycled polyester:** 1-year warranty
- **Under 1.5 lb. density foam:** 1-year warranty.

**Cotton and eucalyptus fibres** are pre-compressed using tufts and it is expected that these fibres will continue to compress before stabilizing. This compression is considered normal and is not covered by the warranty.

\*\*\* The compression is based on a maximum bodyweight of 100 kg (220 lb.). The normal amount of compression will be greater if the user exceed this weight.

### **Situations Not Covered by the Warranty:**

- ❖ normal wear and tear of products, i.e. compression of cotton, wool and eucalyptus;
- ❖ product's loss of firmness over time;
- ❖ mould problems (see "Maintenance" section on how to avoid mould);
- ❖ deterioration caused by improper use or poor maintenance, such as insufficient rotation;
- ❖ mattress used for commercial purposes, such as in hotels, inns and short term rentals (ex : Airbnb);
- ❖ dissatisfaction regarding comfort;
- ❖ any other situation not described in this warranty.